

МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН  
ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДИНИЯ  
ФАКУЛЬТЕТ ЯЗЫКОВ ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА И ЮЖНОЙ АЗИИ  
КАФЕДРА ЯЗЫКОВ ЮЖНОЙ АЗИИ

**Презентация**  
**КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ**  
**На тему: «Лингвистический анализ**  
**ТОПОНИМОВ В ХИНДИ».**

**Выполнила:**  
**выпускница 4 курса**  
**хинди-англ. группы**  
**Чен Дарья**

**Ташкент 2013 г.**

# План:

- 1) Дефиниция «штат»
- 2) Анализ данных словарных статей дефиниций «प्रदेश» и «राज्य»
- 3) Функциональность маркера «штатности»
- 4) Дефиниция «союзная территория»
- 5) Дефиниция केन्द्र शासित प्रदेश
- 6) Дефиниция संघ-राज्यक्षेत्र
- 7) Дефиниция संघक्षेत्र
- 8) Этимологический анализ названий индийских штатов и союзных территорий
- 9) Структурная характеристика названий штатов и союзных территорий Индии
- 10) Тематическая классификация топонимов Индии. Девять групп
- 11) Список использованной литературы

# Дефиниция «штат»

Согласно хинди-русскому словарю дефиниции «штат», соответствуют 2 слова:

- प्रदेश – (S.) 1) провинция, область; 2) штат (в Индии); 3) территория; 4) местность, 5) чужбина, чужая страна, 6) сфера, область; 7) пядь (мера длины).
- राज्य – (S.) 1) царствование, правление, управление; 2) власть, режим; 3) царство, империя, государство; 4) штат (в Индии).

# Анализ данных словарных статей показал что:

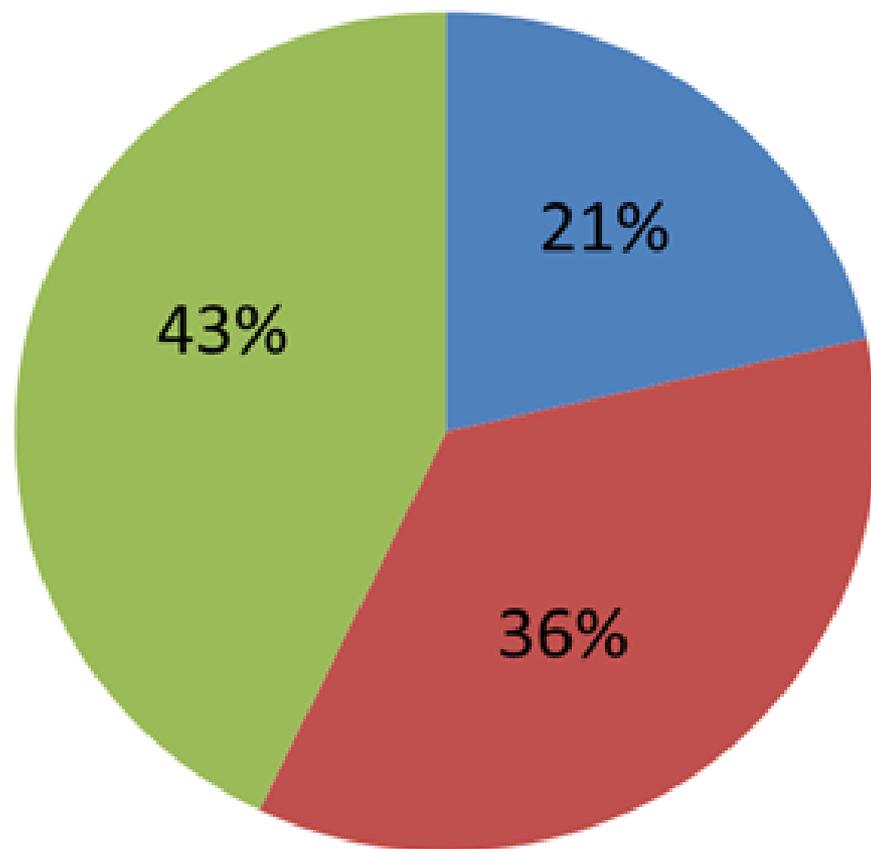
- слова «प्रदेश» и «राज्य» имеют санскритское происхождение и наиболее функциональны в языке хинди;
- термин «राज्य» характерен для высокого стиля, в то время как дефиниция «प्रदेश» регулярно употребляется с названиями штатов, как в письменной, так и устной речи;
- на основе этого можно сделать вывод что «प्रदेश» наиболее широко распространено, более нейтрально стилистически и терминологично.

# Функциональность маркера «штатности»

Штаты Индии были проанализированы на наличие маркера «штатности» и разделены на 3 группы:

- Топонимы, имеющие явный маркер «штатности»;
- Топонимы, не имеющие маркер «штатности», но заключающие в себе такой показатель в пределах термина;
- Топонимы, в которых отсутствует индикатор «штатности».

## Функциональность маркера "штатности"



- Топонимы, имеющие явный маркер «штатности».
- Топонимы, содержащие в себе показатель "штатности"
- Топонимы, не имеющие маркер "штатности"

# Дефиниция «союзная территория»

В языке хинди на основе собранного материала, для обозначения дефиниции «союзная территория» встречаются следующие термины:

- केन्द्र शासित प्रदेश;
- संघ-राज्यक्षेत्र ;
- संघक्षेत्र.

# Дефиниция केन्द्र शासित प्रदेश;

Трехкомпонентная дефиниция, в которой «शासित» (с санскрита 1)управляемый, руководимый; 2) наказанный) выступает в качестве определения к «प्रदेश», «केन्द्र» же, являясь существительным, уточняет, поясняет, все словосочетание.

# Дефиниция संघ-राज्यक्षेत्र

В которой «राज्यक्षेत्र» согласно хинди-русскому словарю определяется как: 1) территория государства; 2) территория (административная единица), в сочетании со словом «संघ», обозначающим «союз, объединение» обретает значение союзной территории.

# Дефиниция संघक्षेत्र

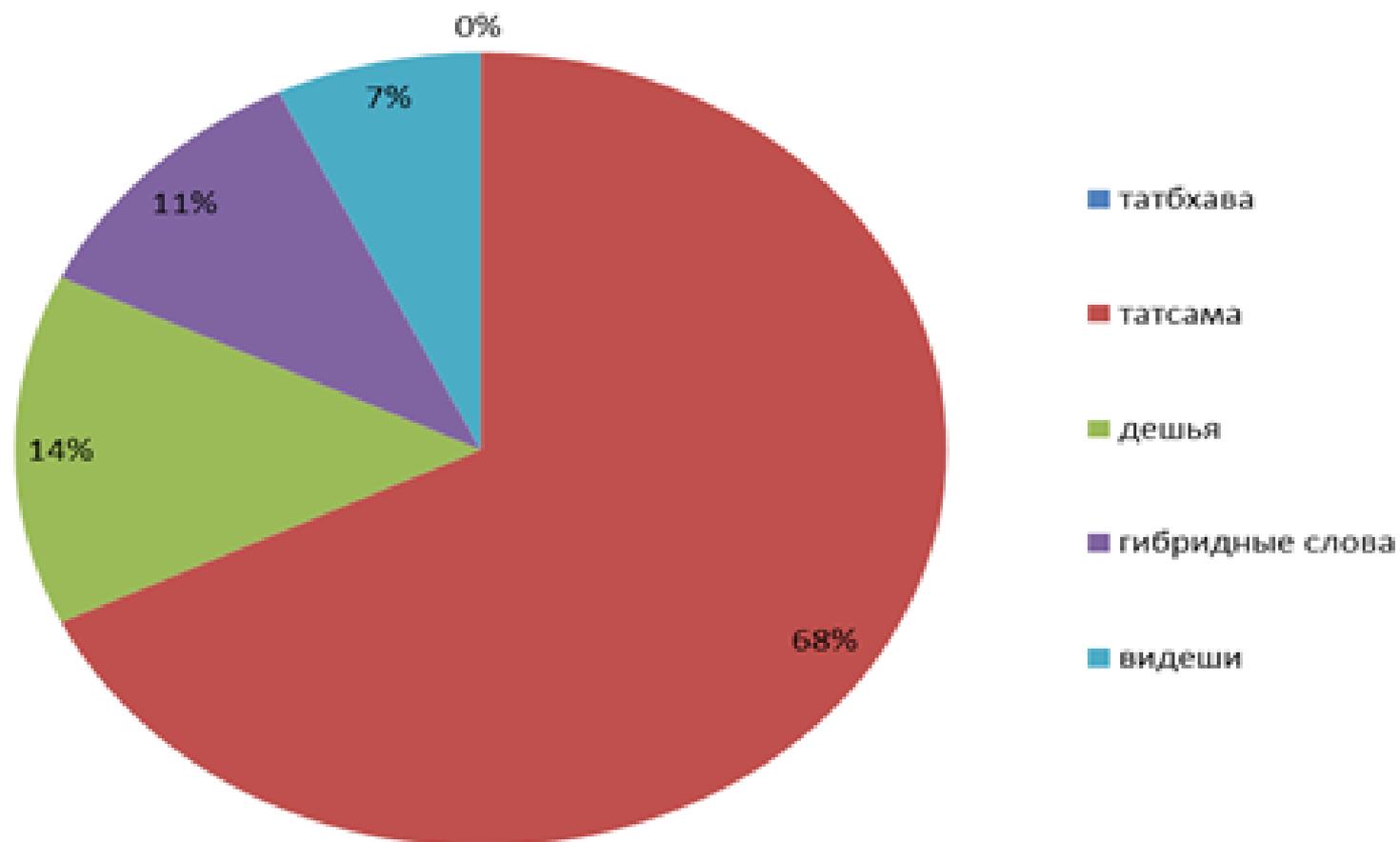
Дефиниция संघक्षेत्र также в свою очередь функционирует как полноценный термин, и включает в себя сочетание слова «संघ» - «союз» и слова «क्षेत्र», обозначающего «область», в целом сочетание данных слов дает термин «союзная территория».

# Этимологический анализ названий индийских штатов и союзных территорий.

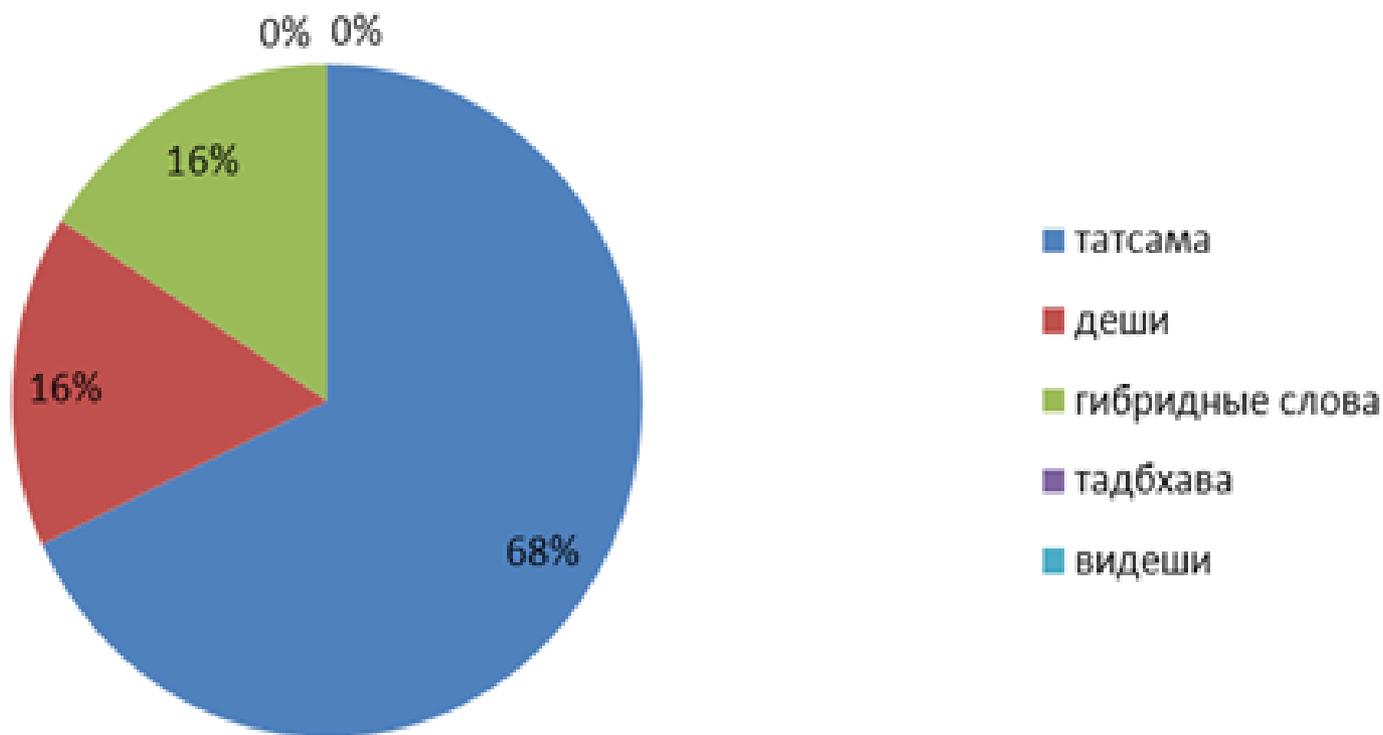
По этимологическому признаку топонимы были расклассифицированы на следующие группы слов:

- слова татсама (tatsama букв. «одинаковые с тем», т.е. с санскритом);
- слова тадбхава (tadbhava букв. «произошедшие оттого», т. е. из санскрита), новоиндийские слова;
- слова дешья (des'ya букв. «местного происхождения»);
- слова видеши (videshi «иностранные»);
- гибридные слова (относящиеся по своему происхождению к различным языкам).

## Этимологический анализ топонимов индийских штатов.



## Этимологический анализ топонимов Индии (союзные территории)



# Структурная характеристика названий штатов и союзных территорий Индии.

По структуре слова топонимы – штаты и союзные территории были разделены на следующие группы:

- Простые слова;
- Производные;
- Сложные слова.

## Структурная характеристика названий индийских штатов.



# Структурная характеристика названий союзных территорий Индии

По структурной характеристике из топонимов союзных территорий были проанализированы четыре термина (चंडीगढ़, लक्षद्वीप, पुदुच्चेरी, दिल्ली):

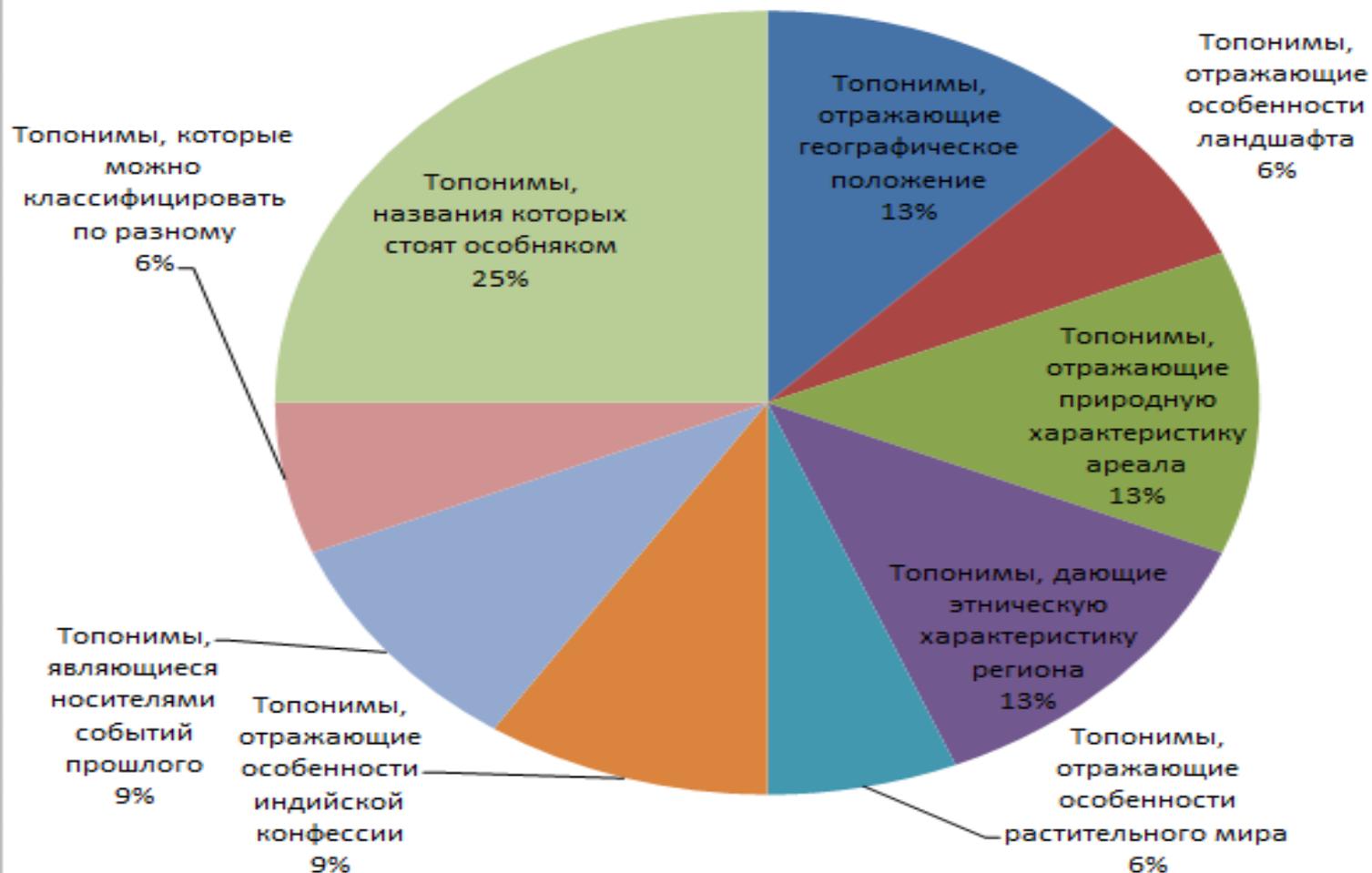
- चंडीगढ़, लक्षद्वीप, पुदुच्चेरी – относятся к сложным словам татпуруша,
- слово लक्षद्वीप – относится к разновидности татпуруша – двигу,
- слово पुदुच्चेरी – относится к разновидности татпуруша – кармадхарая,
- слово दिल्ली – является простым словом.

# Тематическая классификация топонимов

## Индии. Девять групп:

- 1) Топонимы, отражающие географическое положение;
- 2) Топонимы, отражающие особенности ландшафта;
- 3) Топонимы, отражающие природную характеристику ареала;
- 4) Топонимы, дающие этническую характеристику региона;
- 5) Топонимы, отражающие особенности растительного мира;
- 6) Топонимы, отражающие особенности индийской конфессии;
- 7) Топонимы, являющиеся носителями событий прошлого;
- 8) Названия штатов и союзных территорий, которые можно классифицировать по разному;
- 9) Названия штатов и союзных территорий, которые стоят особняком, их трудно отнести к той или иной указанной выше группе, к ним относятся.

## Тематическая классификация индийских топонимов



# Список использованной литературы

На русском языке:

## 1.Труды Президента РУз. И.А. Каримова:

1.1. Каримов И. А. Без исторической памяти нет будущего – Т.,1999

## 2.Общелингвистическая литература о топонимах:

2.1. Жучкевич В. А. Топонимика. – Минск 1965

2.2.Бархударов А.С. Словообразование в хинди – М., 1963

2.3.Мурзаев Э. М. Очерки топонимики. — М., 1974

2.4.Попов А. И. Географические названия: Введение в топонимику. — М.;Л., 1965

## 3. Словари:

3.1.Бескровный В. М. Хинди-русский словарь М., 1972

3.2.Комлев Н.Г. Словарь иностранных слов. – М., 2006

3.3.Никонов В. А. Краткий топонимический словарь. — М., 1966

3.4.Шанский Н.М. Этимологический словарь русского языка. — М., 1968

**На английском языке:**

**4.Основные источники:**

4.1. Bijender K Punia - Tourism management: problems and prospects. (1994)

4.2. Ramesh Chandra Majumdar; Bhāratīya Itihāsa Samiti - The History and Culture of the Indian People: The classical age. (1954)

4.3. Suresh Kant Sharma - Discovery of North-East India. (2005)

4.4. Teotonio R. De Souza - Goa Through the Ages: An economic history. Concept Publishing Company. (1990)

**5.Интернет ресурсы:**

5.1. [www.statoids.com](http://www.statoids.com)

5.2. [www.britannica.com](http://www.britannica.com)

5.3. [http://en.wikipedia.org/wiki/List\\_of\\_Indian\\_states\\_and\\_union\\_territories\\_by\\_the\\_etymology\\_of\\_their\\_name](http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_Indian_states_and_union_territories_by_the_etymology_of_their_name)



**Спасибо за внимание!**